



Yes, you can.®

*Функциональная медицинская
кровать Invacare®*

Alegio

Руководство по эксплуатации



Сертификат Изделия

Поздравляем Вас с приобретением новой кровати **Invacare® Alegio** от компании Invacare®.

Ваша новая кровать отмечена маркировкой CE в соответствии с директивой 93/42/ЕЕС о медицинском оборудовании.

Кровать **Invacare® Alegio** была разработана и сконструирована с учетом пожеланий пользователей, а также удобства её использования. Кровать **Invacare® Alegio** была разработана в соответствии с европейским стандартом EN 1970.

На протяжении всего процесса производства кровать **Invacare® Alegio** была под наблюдением специалистов, осуществлявших, в том числе, и контроль качества кровати, кроме того, готовая кровать была проверена нашими экспертами по контролю за изготовленным оборудованием.

Метки идентификации и контроля качества находятся на кровати, подтверждающие, что контроль готовых товаров одобрил качество готовой кровати.

Пожалуйста, прочтите руководство по эксплуатации полностью перед использованием кровати.

Кровать **Invacare® France Operation SAS** сертифицирована в соответствии с ISO 9001 и ISO 13485.

С наилучшими пожеланиями

От лица компании **Invacare® France Operation SAS**:

Эрик Мишель

Исполнительный Директор

Оглавление

Данные для пользователей.	4
1. Общие сведения.	4
2. Эксплуатация кровати Invacare® Alegio	4
Технические данные.	7
3. Техническое описание кровати.	7
4. Инструкция по технике безопасности	8
5. Монтаж/демонтаж кровати Invacare® Alegio	8
6. Удаление кабелей от блока управления.	12
7. Монтаж/демонтаж принадлежностей.	13
8. Экстренное опускание спинной и/или тазобедренной части.	14
9. Использование принадлежностей.	14
10. Принадлежности.	16
11. Чистка и дезинфекция.	17
12. Техобслуживание и сервис.	17
13. План техобслуживания.	18
14. Утилизация	18
15. Устранение неисправностей, электрическая система.	19
16. Технические данные.	20
17. Электротехнические данные.	21
18. Вес.	21

Данные для пользователей

Поздравляем вас с выбором медицинской кровати *Invacare® Alegio*.

- Кровать *Invacare® Alegio* предназначен для пациентов в возрасте старше 12 лет.
- Кровать *Invacare® Alegio* сочетает в себе превосходную стабильность и эргономичный дизайн с простотой в установке и эксплуатации.

В целях обеспечения максимального комфорта пациенту, компания *Invacare® France Operation SAS* рекомендует использовать матрас высотой от 10 до 17 см.

1. Общие сведения

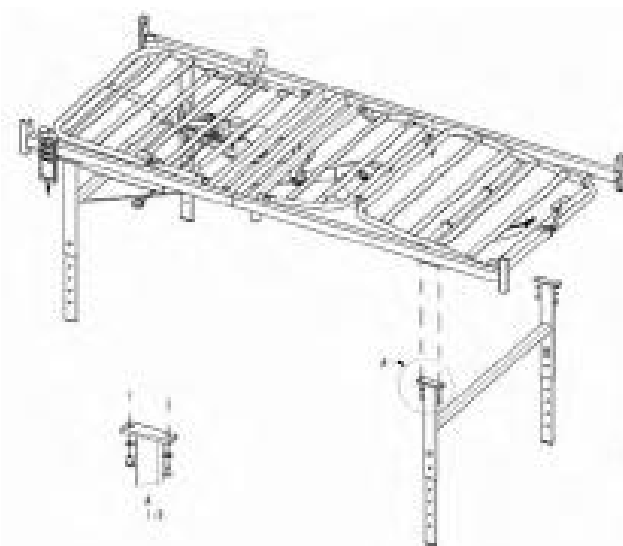
Пожалуйста, прочтите полностью данные для пользователей перед использованием кровати.

Все указания правой и левой сторон осуществляются из расчёта того, что пациент лежит на спине в кровати.

2. Эксплуатация кровати *Invacare® Alegio*

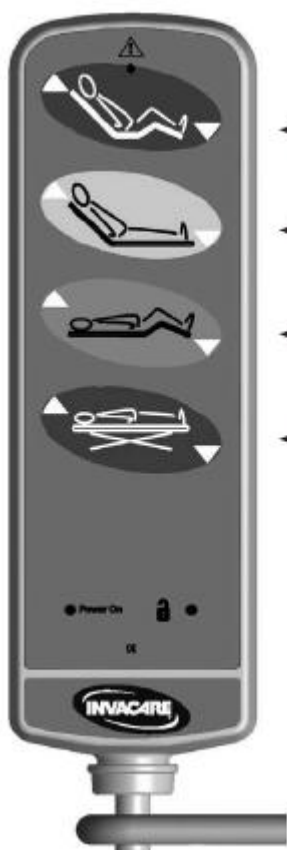
Регулировка высоты и установка ножек

Для регулировки высоты ложа необходимо наклонить кровать, снять шплинт и шплинтуемый штифт, отрегулировать внутреннее положение ножек кровати, а затем заново установить переустановка шплинт и шплинтуемый штифт.



Ножки кровати устанавливаются с помощью прилагаемых винтов M8x16 и соответствующих шайб.

Использование ручного управления



Сидячее положение (зеленая кнопка) - вверх / вниз

(Только для 4-х секционной кровати)

Используйте кнопку с символом как показано на рисунке слева.

Регулировка спинки - вверх / вниз

Используйте кнопку с символом как показано на рисунке справа.

Регулировка тазобедренной секции - вверх / вниз

(Только для 4-х секционной кровати)

Используйте кнопку с символом показано на рисунке справа.

Регулировка высоты матраса - вверх / вниз

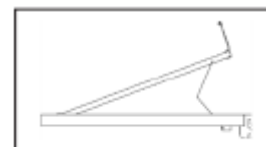
Внимание! Не применимо к кровати с ручной регулировкой ножной секции.

Регулировка ножной секции (только в 3-х секционных кроватях)

Для регулировки ножной секции используйте ручку матраса.

Вверх: Поднять ручку матраса на ножной секции.

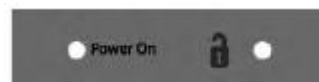
Вниз: Поднять ручку матраса на ножной секции, а затем опустить ножную секцию.



Если используется удлинитель ложа, то следует поднять ножную секцию.

Функция блокировки на пульте ручного управления (принадлежность)

Индикатор включения питания



Индикатор включен: Ручное управление разблокировано.

Индикатор выключен: Ручное управление заблокировано.

Для блокировки или разблокировки управляемых вручную функций вставьте ключ под каждую кнопку.

При нажатии на любую кнопку на пульте ручного управления, загорается  индикатор.

После подключения сетевого шнура, ручное управление будет заблокировано, и должно быть разблокировано до использования



Всегда оставляйте кровать в нижней позиции. В противном случае есть риск травмирования из-за неожиданного опускания ложа.
Человек под кроватью может получить серьезную травму.

Использование тормоза на колёсах

<p>Использование колёс без центральной тормозной системы</p> <p>Если кровать расположена правильно, то, по крайней мере, одно колесо у изголовья и одно у подножия должны быть заблокированы.</p> <p>1) Торможение: Нажмите на педаль. 2) Снятие с тормоза: Отпустите педаль.</p>	
<p>Использование колёс с центральной тормозной системой</p> <p>Если кровать расположена правильно, то колёса должны быть заблокированы.</p> <p>1) Торможение: Нажмите на педаль. 2) Снятие с тормоза: Отпустите педаль, чтобы освободить тормоза.</p>	
<p>Использование колёс с центральной тормозной системой</p> <p>Если кровать расположена правильно, то колёса должны быть заблокированы.</p> <p>1) Торможение: Нажмите на педаль. 2) Снятие с тормоза: Отпустите педаль, чтобы освободить тормоза.</p>	
<p>Использование управляемых колёс</p> <p><i>Alegio</i> с системой центрального торможения может быть оснащена управляемым колесом. Управляемое колесо управляется с помощью центральной педали торможения.</p> <p>1) Включение управления: Если тормоз находится в нейтральном положении, нажмите на зеленую педаль. 2) Отключение управления: Нажмите на красную педаль тормоза, чтобы привести тормоза в нейтральное положение</p>	

Следы от колёс могут в некоторых случаях появляться на различных типах напольных покрытий - в том числе непомытые или плохо эксплуатируемые полы. В случае сомнений, компания Invascare® рекомендует поместить подходящий вид защиты между колёсами и полом.

Технические данные

Компания **Invacare®** France Operation SAS сертифицирована согласно стандарту DS/EN ISO 9001 / ISO 13485, что гарантирует нашим клиентам получение изделий самого высокого качества.

На протяжении всего процесса производства, наши материалы и комплектующие проходят тщательную проверку специалистами по контролю качества. Кроме того, последнее испытание проводится ещё до упаковки готового изделия и отправки его заказчику.

Оператор, который проводил заключительное испытание, включающий в себя проверку всех подвижных частей, двигателей и роликов, выставляет свой личный штамп контроля качества на изделие, тем самым подтверждая его качество.

Если изделие не соответствует требованиям качества компании **Invacare®** France Operation SAS, то оно не будет отправлено заказчику.

В случае возникновения проблем с изделием просим Вас обратиться к Вашему дистрибьютору компании **Invacare®**.

3. Техническое описание кровати

Пожалуйста, прочитайте всю техническую часть инструкции перед использованием или обслуживанием кровати.

Все указания правой и левой сторон осуществляются из расчёта того, что пациент лежит на спине в кровати.

- Кровать **Invacare® Alegio** отмечена маркировкой CE в соответствии с директивой 93/42/ЕЕС о медицинском оборудовании.
- Мотор и панель управления кровати **Invacare® Alegio** утверждены в соответствии с EN 60601:1996-03.
- Кровать **Invacare® Alegio** прошла процедуру анализа рисков в соответствии с EN 14971.

Панель управления, двигатели и ручное управление, охраняются в соответствии с IP 66. Камера блокировки должна быть использована на блоке управления, в противном случае компания **Invacare®** France Operation SAS не может гарантировать полную защиту.

Максимальная нагрузка: **170 кг** – максимальный вес пациента: **135 кг**. Максимальная нагрузка указана на идентификационной наклейке.

ВНИМАНИЕ! Не превышайте максимальную нагрузку кровати.

4. Инструкция по технике безопасности



Перед перемещением кровати обязательно выньте штепсельную вилку из розетки. Закрепите все провода таким образом, чтобы они не лежали на полу и не блокировали колеса кровати.



Убедитесь, что сетевой шнур не может застрять или иным образом быть повреждён при использовании кровати.



Колеса кровати должны быть заблокированы, если пациент находится в кровати или же если изменяются настройки кровати.



Перед перемещением кровати приведите ложе в горизонтальное положение и установите кровать на самое низкое положение по высоте. Для перемещения кровати захватите кровать обеими руками за головную или ножную часть.

Только сотрудники, которые прошли обучение в компании Invacare® могут выполнять сервисные работы, описанные в этом руководстве в главах 13 и 14.

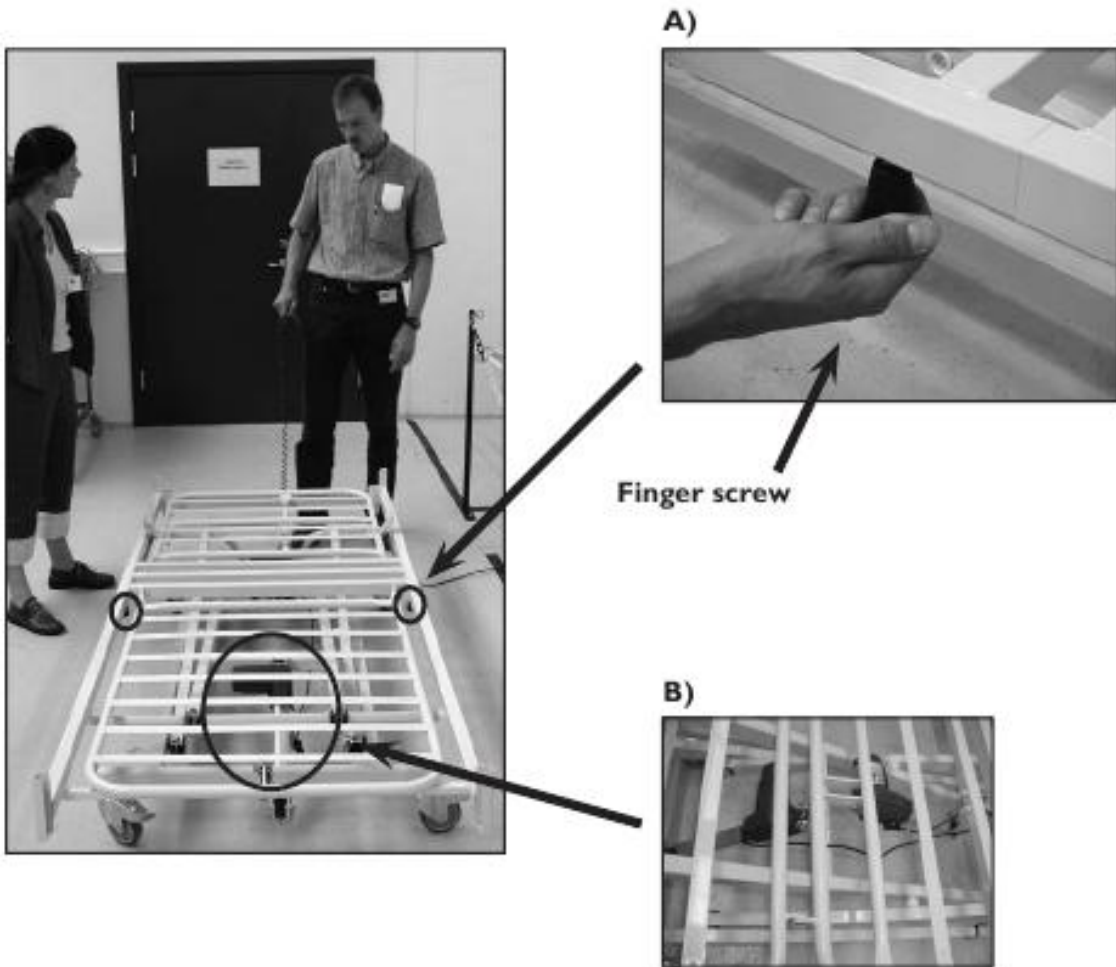
Если функции кровати изменены, проверьте кровать в соответствии с главой 14.

Кровать *Invacare® Alegio* должна храниться в помещении с влажностью 10 - 80%, относительной влажностью в пределах температур от 0 - 50 °С.

5. Монтаж/демонтаж кровати *Invacare® Alegio*

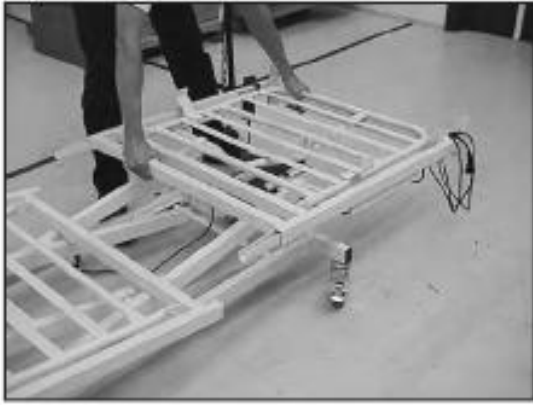
Демонтаж кровати *Invacare® Alegio*

1. Разберите кровать и приведите её в крайнее нижнее положение, а затем поднимите на высоту около 5 см вверх.
2. Удалить принадлежности: Боковые ограждения, боковые поручни и устройство для приподнимания/подтягивания.
3. Демонтировать винты крепления пальцев с обеих сторон (см. рисунок А).
4. Отключить кабель от двигателя подъемного устройства / ножной секции (см. рисунок В).
5. Демонтировать верхнюю раму изголовья кровати и поместить его в вертикальное положение (см. рисунок С и D).
6. Поднять ножную секцию и отключить ниппель замка (см. рисунок Е).
7. Демонтировать верхнюю раму изножья кровати и поместить его в вертикальное положение (см. рисунок F).
8. Сложить каркас кровати (см. рисунок G, H, I, J и K).

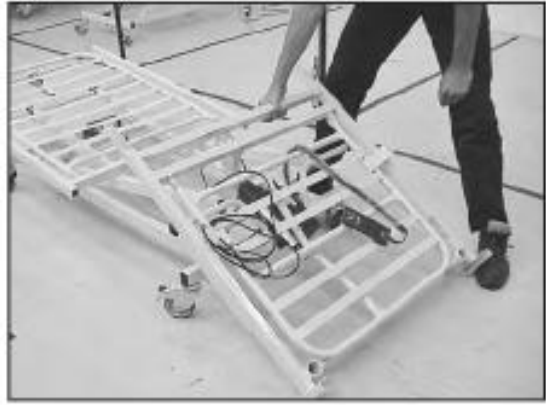


Finger screw - Винт крепления пальца

C)



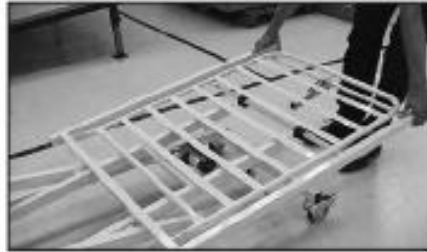
D)



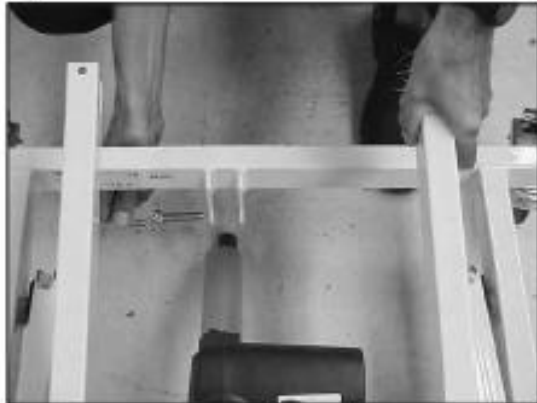
E)



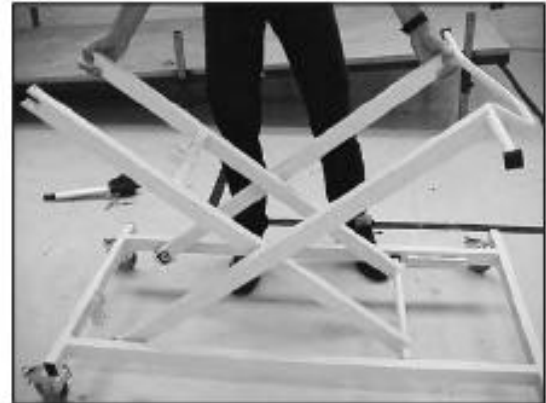
F)



G)



H)





Монтаж кровати *Invacare® Alegio*

1. Установить каркас кровати (см. рисунок К, J, I, H и G).
2. Установить ножную секцию и ниппель замка, гарантируя тем самым, что пружинный зажим надежно закреплен (см. рисунок F и E).
3. Установить изголовье (см. рисунок D и C).
4. Вставить изголовье в изножье (см. рисунок L).
5. Установить кабели для двигателя подъемного устройства/ножной секции (см. рисунок B).
6. Установить винты крепления пальцев с обеих сторон (см. рисунок A).
7. Установить принадлежности: Боковые ограждения, боковые поручни и устройство для приподнимания/подтягивания.



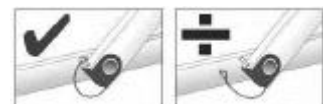
Внимание! Пожалуйста, убедитесь, что ниппель замка полностью вставлен в оба отверстия трубчатого сечения, и пружинный зажим полностью затянут до начала использования подъемного механизма кровати.

Кроме того, убедитесь, что все четыре пластиковые втулки целы и правильно расположены между каркасом кровати/основанием и каркасом кровати/ верхней частью.

Внимание! Не тяните зафиксированные детали каркаса кровати во время демонтажа – зажимной патрон может деформироваться, при этом нельзя будет зафиксировать его должным образом.

Монтаж ниппеля замка между каркасом кровати и основанием

Ниппель замка следует открыть вверх, а затем заблокировать.



6. Удаление кабелей от блока управления

Приведите кровать в самое высокое положение и удалите сетевой шнур из розетки.



Используйте маленький инструмент (например, отвертку), чтобы освободить защелку на замке камеры.



Держите замок камеры при освобождении оставшихся “собачек”.



Когда все “собачки” будут освобождены, замок камеры может быть удалён из блока управления.



Все соединения двигателя указаны на этикетке с обратной стороны кабелей.



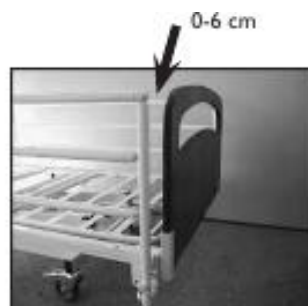
7. Монтаж/демонтаж принадлежностей



При монтаже и эксплуатации боковых ограждений существует опасность защемления пальцев.

Монтаж боковых ограждений Vibeke и боковых поручней Verso

1. Поместите боковые ограждения в U-образное положение.
2. Установите боковые поручни в изголовье кровати и туго затяните.



Монтаж боковых ограждений Kirsty и боковых поручней Nina

1. Боковые ограждения устанавливаются как указано на рисунке А – затяните их 2 винтами (см. рисунок В).



2. Поднимите кровать на 1/3.
3. Демонтируйте стоп-ручки, используя винты с накатанной головкой (С).
4. Удалите защитную плёнку на стопорных штифтах боковых ограждений.
5. Монтируйте боковые ограждения по одному. Поднимите нижнюю деревянную панель и вставьте металлический конец в направляющий рельс (А).
6. Нажмите на защёлку крепёжного рельса пальцами (В).
7. Вставьте боковое ограждение в крепёжный рельс и подтяните деревянный направляющий рельс пока не услышите характерный щелчок.
8. Установите стоп-ручки, используя винты с накатанной головкой (С).



Монтаж устройства для приподнимания/подтягивания

Опустите устройство для приподнимания/подтягивания в специальный желоб. Устройство для приподнимания/подтягивания НЕОБХОДИМО закрепить винтом с накатанной головкой.

8. Экстренное опускание спинной и/или тазобедренной части



Для экстренного опускания необходимы как минимум два человека

Перед экстренным опусканием вытащить штепсель из розетки
Спинная секция опускается после того, как вынут блокирующий штырь из подъёмной трубы мотора спинной секции.

Два человека крепко держат заблокированную секцию кровати.
Один человек удаляет блокирующий штырь, вытащив его из подъёмной трубы мотора спинной секции. После этого оба человека осторожно и медленно опускают вниз спинную секцию.



9. Использование принадлежностей

Использование боковых ограждений Verso

Поднятие: для поднятия бокового ограждения следует потянуть ее за верхнюю трубу конструкции вверх и вперед до защелкивания расцепляющего механизма.

Опускание: для опускания бокового ограждения следует нажать на кнопку расцепляющего механизма и потянуть решетку от расцепляющего механизма в сторону ножной части кровати до полного опускания решетки.

Внимание! В зависимости от положения колёс, боковое ограждение может касаться колёс.

Использование боковых ограждений Nina

Поднятие: потянуть верхнюю поперечину бокового ограждения вверх до вхождения бокового ограждения в пазы.

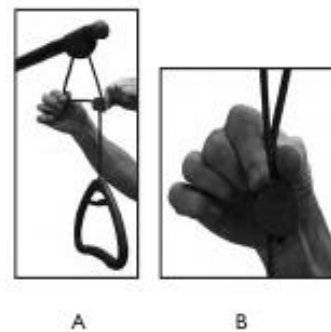
Опускание: приподнять верхнюю поперечину бокового ограждения в головной и ножной части. Тем самым затвор вдавливается и можно опустить боковое ограждение.



При эксплуатации боковых ограждений существует опасность защемления пальцев

Регулировка высоты ручки устройства подтягивания

Ослабить шнур (см. рис. А) и отрегулировать высоту ручки. Сжать шнур как показано на рис. В и потянув за ручку, убедиться, что шнур зафиксирован.













Устройство подтягивания должно быть установлено таким образом, чтобы ручка висела над кроватью.



Если устройство подтягивания повернуто в сторону, а пациент все равно подтягивается с помощью этого устройства, то существует опасность опрокидывания кровати!

Максимальная нагрузка устройства подтягивания: 80 кг.

10. Принадлежности

Article	
Nina wooden side rail - 1 pair	
Verso steel side rail - 1 pair	
Kirsty wooden bed end with slide bars - 1 pair	
Kirsty wooden bed end - 1 pair	
Vibeke wooden bed end (high) - 1 pair	
Lifting pole	
Hand control support	
IV drip rod	
Support for IV drip rod	
IR handset	

Article – наименование

Nina wooden side rail – деревянное боковое ограждение Nina

Verso steel side rail – металлическое боковое ограждение Verso

Kirsty wooden bed end with slide bars – деревянное боковое ограждение Kirsty с боковыми перилами

Kirsty wooden bed end – деревянное боковое ограждение Kirsty

Vibeke wooden bed end (high) - деревянное боковое ограждение Kirsty (высокое)

Lifting pole – устройство для поднятия

IV drip rod - шланг

Hand control support – устройство для ручного управления

Support for IV drip rod – поддержка для шланга

IR handset – ИК-устройство

Пожалуйста, используйте только оригинальные запасные части.

Каталоги запасных частей и дополнительное руководство пользователя для *Invacare® Alegio* можно заказать в компании *Invacare®*.

11. Чистка и дезинфекция

Кровать *Invacare® Alegio* не предусмотрена для чистки в моечной установке или для мойки струей воды.

Протрите кровать губкой или тряпкой, увлажненной обычным бытовым дезинфицирующим средством. После протирки кровать должна обсохнуть.

Запрещено применение кислот или растворителей, таких как ацетон или разбавитель целлюлозы.

Ручной пульт управления, моторы и контрольный блок могут очищаться исключительно при помощи щетки и воды (температура воды должна быть ниже 30° C).

При чистке: Приведите спинку в вертикальное положение. Приведите кровать в вертикальное положение. Перед чисткой кровати выньте штепсельную вилку из розетки. Риск зажатия пальцев сводится к минимуму, так как исключено случайное поднятие частей кровати.

12. Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и ремонт кровати *Invacare® Alegio™* должны производиться только специально обученным персоналом.

После 3-месячной эксплуатации кровати необходимо проверить затяжку болтов с накатанной головкой и механизма блокировки и управления боковых ограждений.

При ежедневном использовании, обслуживание должно производиться согласно расписанию через 2 года использования, затем каждый второй год, в соответствии с планом техобслуживания, указанным в главе 13.

Пожалуйста, обратите внимание:

Раздвижное ложе должно поддерживаться во время проведения техобслуживания для предотвращения случайного опускания.

Двигатели, блок управления и пульт ручного управления

Эти компоненты обслуживаются путём замены неисправных деталей.

Двигатели, блок управления и пульт ручного управления должны регулярно очищаться от пыли и грязи и должны быть проверены на предмет механических повреждений или поломок.

Необходимо проверить опорные точки, кабели, шток, корпус и пробки и проверить правильность функционирования двигателя.

13. План техобслуживания

Ремонт и техобслуживание кроватей <i>Invacare® Alegio</i> могут производить только соответственно обученным персоналом. Серийный номер (находится на ложе):						
Цель проверки:	Дата:					
Проверить установку заклепок в головной и ножной секции.						
Проверить установку и тормозные функции колёс.						
Проверить мотор для регулирования высоты – отключение и производительность.						
Проверить мотор спинной и ножной секций – отключение и производительность.						
Проверить сетевой кабель и штекер. Они не должны иметь повреждений.						
Проверить все соединения и функции Rastofix.						
Проверить сварные швы.						
Отремонтировать повреждённое покрытие.						
<p>Должна быть произведена смазка маслом следующих компонентов:</p> <ul style="list-style-type: none"> - вращательные механизмы моторов и ложа - натяжные стержни мотора <p>Смазка должна проводиться медицинским чистым маслом, например, KEN-WO 50, заказ № 813239.</p> <p>Внимание! Система скольжения деревянных боковых ограждений не должна смазываться маслом</p> <ul style="list-style-type: none"> - В противном случае деревянные части будут двигаться медленно. 						

Договор на обслуживание может быть заключён в странах, где Invacare ® имеет собственную компанию по продажам.

Кроме того, Invacare ® проводит курсы по эксплуатации и техническому обслуживанию кроватей *Invacare® Alegio*.

14. Утилизация

Данное изделие произведено экологически сознательным Изготовителем, работающим в соответствии с директивой 2002/96/CE по утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).

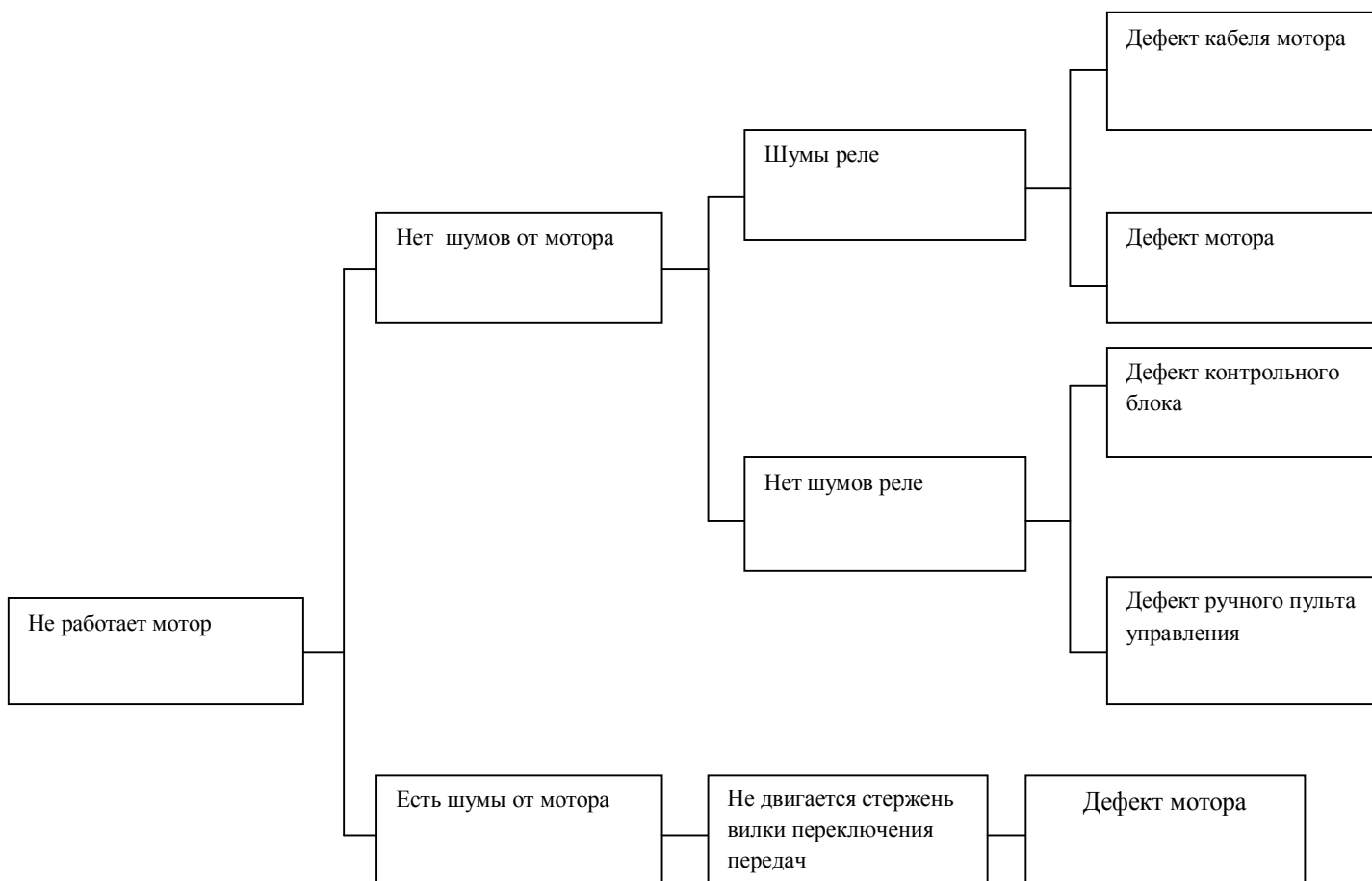
В данном изделии могут содержаться вещества, которые при неправильной утилизации могут оказать негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Символ «перечеркнутого мусорного контейнера» означает, что указанное изделие подлежит утилизации отдельно от бытового мусора.

Пожалуйста, действуйте экологически сознательно и утилизируйте старое изделие через соответствующие пункты приема отходов.

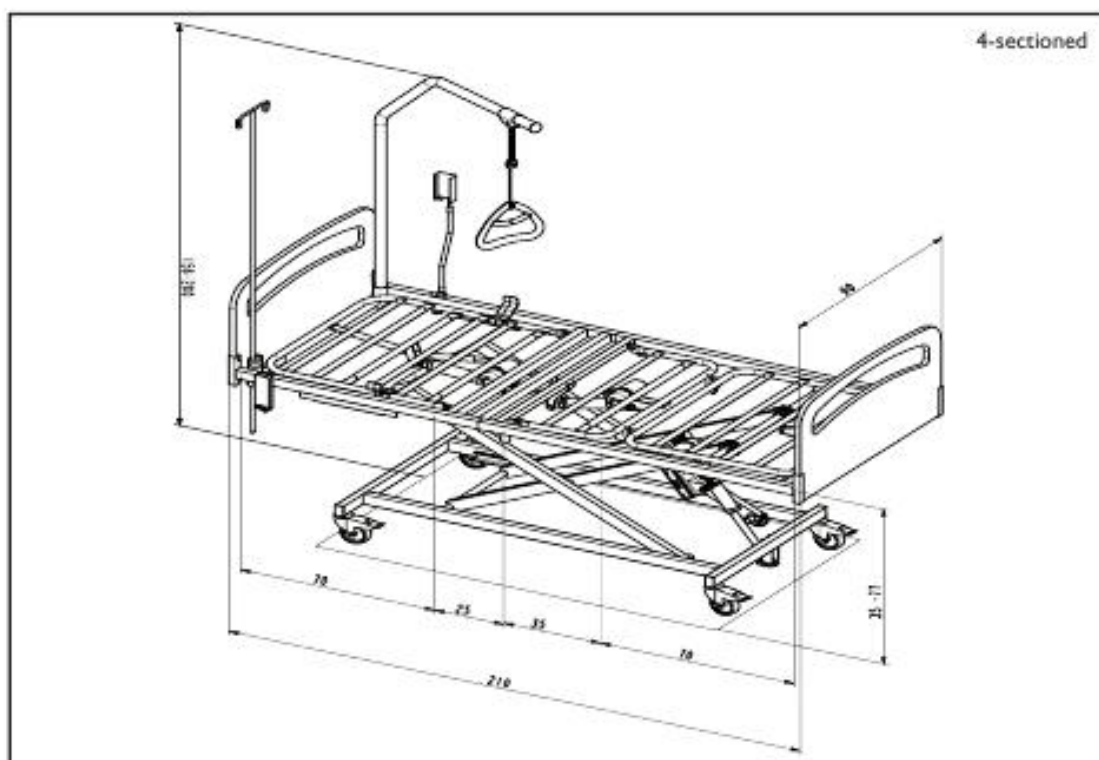
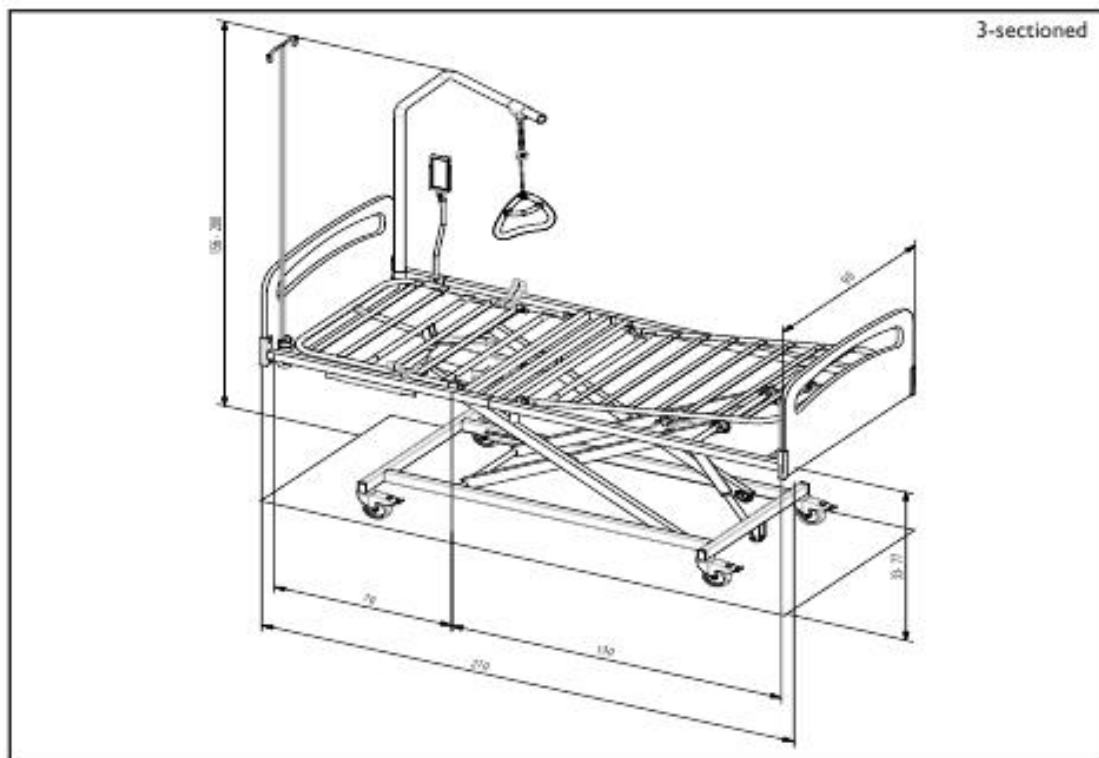
15. Устранение неисправностей, электрическая система

Ремонт и техобслуживание кровати *Invacare® Alegio* могут производить только соответственно обученным персоналом.



16. Технические данные

Все размеры указаны в см. Все углы указаны в градусах. Все размеры и углы указаны без зазора.
Компания Invasage® оставляет за собой право на внесение изменений в размеры и углы без предварительного уведомления.



3-sectioned – 3-х секционная

4-sectioned – 4-х секционная

17. Электротехнические данные

Входное напряжение: 230V ~ ±10%, 50 Hz

Макс. входной ток: 0,8 А

Выходное напряжение: 24V

Интервал пользования: 10%, max. 6 мин/час

Электромоторы и контрольные блоки имеют класс защиты IP 66

Изоляция: класс II, тип В

Переменный ток: ~

Направленный ток: ==

Звуковая нагрузка: 45 - 50 dB(A)

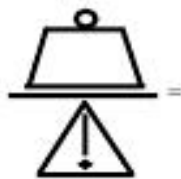
Максимальная нагрузка: **170 кг** – см. опознавательная этикетка

Электрооборудование кровати не имеет выключателя электропитания от сети, поэтому сетевая вилка является единственным средством включения в сеть питания и отключения от нее.

Необходимо помнить, что пациент не изолирован от земли и рамы кровати.



Двойная изоляция.



Максимальная нагрузка (SWL) - 170 кг
(Пациент + матрас + боковая балка + устройство для поднятия + другое оборудование)



Где это необходимо, изделие следует применять для повторного использования.

18. Вес

Ложе 3-х секционной кровати.	31,5 кг
Ложе 4-х секционной кровати.	35,0 кг
Верхняя рама – изголовье 3-х секционной кровати.	18,5 кг
Верхняя рама – изголовье 4-х секционной кровати.	18,5 кг
Верхняя рама – изножье 3-х секционной кровати.	13,0 кг
Верхняя рама – изножье 4-х секционной кровати.	16,5 кг
Основание и каркас кровати.	28,5 кг
Основание.	13,5 кг
Каркас кровати.	15,0 кг
Боковые ограждения Vibeke (за шт.).	6,0 кг
Боковые балки Verso (за шт.).	7,0 кг
Боковые балки Nina (за шт.).	7,0 кг
Устройство для поднятия.	7,0 кг



Дистрибьюторские Центры и Центры Техобслуживания

Denmark

INVACARE A/S
Sdr. Ringvej 39
DK-2605 Brøndby
Phone: +45 36 90 00 00
Fax: +45 36 90 00 01
www.invacare.dk
denmark@invacare.com

Sweden & Finland

INVACARE AB
Fagerstagatan 9 / Box 66
S-163 91 Spånga
Phone: +46 8 761 70 90
Fax: +46 8 761 81 08
www.invacare.se
sweden@invacare.com

Norway & Iceland

INVACARE AS
Grensesvingen 9
Postbox 6230 Etterstad
N-0603 Oslo
Phone: +47 22 57 95 00
Fax: +47 22 57 95 01
www.invacare.no
norway@invacare.com

Spain

INVACARE S.A.
C/Areny s/n
Poligon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Phone: +34 972 49 32 00
Fax: +34 972 49 32 20
www.invacare.es
contactsp@invacare.com

Invacare® EC-Høng A/S
Ident. no.: 1423886
Version 03 12.2005

Belgium & Luxemburg

INVACARE N.V.
Autobaan 14
B-8210 Loppem, Brügge
Phone: +32 50 83 10 10
Fax: +32 50 83 10 11
www.invacare.be
belgium@invacare.com

Nederland

INVACARE B.V.
Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
Phone: +31 318 695 757
Fax: +31 318 695 758
www.invacare.nl
care@invacare.com

Germany

Aquatec GmbH
Alemannenstrasse 10
88316 Isny
Phone: +49 (0) 75 62 700 0
Fax: +49 (0) 75 62 700 66
www.aquatec.de
info@aqatec.de

Portugal

INVACARE Lda
Rua Senhora de Campanhã 105
4369-001 Porto
Phone: +351 225 1059 46/47
Fax: +351 225 1057 39
portugal@invacare.com

Australia

INVACARE Australia Pty Ltd
1 Lenton Place
North Rocks
NSW 2151
Phone: +61 2 8839 5333
Fax: +61 2 8839 5353
www.invacare.com.au
sales@invacare.com.au

France

INVACARE Poirier S.A.S
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Phone: +33 2 47 62 64 66
Fax: +33 2 47 42 12 24
www.invacare.fr
contactfr@invacare.com

Italy

INVACARE MECC SAN S.R.L.
Via dei Pini 62
I-36016 Thiene (VI)
Phone: +39 0445 38 00 59
Fax: +39 0445 38 00 34
www.invacare.it
italia@invacare.com

United Kingdom & Ireland

INVACARE LTD
South Road
Bridgend Industrial Estate
UK-Bridgend, CF31 3PY
Phone: +44 1 656 664 321
Fax: +44 1 656 667 532
www.invacare.co.uk
uk@invacare.com

New Zealand

INVACARE NZ
4 Westfield Place,
Mt. Wellington
Auckland
Phone: +64 9 917 3939
Fax: +64 9 917 3957
www.invacare.co.nz
sales@invacare.co.nz

Hatfield
2/122 Taradale Road
Napier
Phone: +64 6 843 3119
Fax: +64 6 843 3445
sales@hatfield.co.nz

Manufacturer:



QUALITY SYSTEM
DS/EN ISO 9001
DS/EN ISO 13485

INVACARE EC-Høng A/S
Østergade 3
DK-4270 Høng
www.invacarebeds.dk

Denmark – Дания
Belgium and Luxemburg – Бельгия и Люксембург
France – Франция
Sweden and Finland – Швеция и Финляндия
Nederland – Нидерланды
Germany – Германия
Italy – Италия
Norway and Iceland – Норвегия и Исландия
United Kingdom and Ireland – Великобритания и Ирландия
Spain – Испания
Portugal – Португалия
New Zealand – Новая Зеландия
Australia – Австралия
Manufacturer - Производитель

Официальный дистрибьютор Invacare
на территории Республики Беларусь
ООО «Эволайн»
220033 г. Минск, ул. Рыбалко, д. 9, оф. 23
тел.: +375 17 292-87-69; +375 17 388-01-18

medkrovat@tut.by

www.evoline-med.by